

**Załącznik nr 8 do SIWZ**

**Opis wymagań techniczno-funkcjonalnych**

**dotyczących przygotowania oraz obsługi projekcji filmowych w cyfrowych formatach kinowych oraz na platformie VOD Zamawiającego wraz z przygotowaniem i konwersją filmów i materiałów video do pokazów stacjonarnych oraz online oraz przygotowanie oraz obsługa wyświetlania polskich i angielskich wersji napisów przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania, z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji, podczas Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych EnergaCAMERIMAGE 2020 w Toruniu.**

Przedmiotem Zamówienia jest przygotowanie oraz obsługa projekcji filmowych w cyfrowych formatach kinowych oraz na platformie VOD Zamawiającego wraz z przygotowaniem i konwersją filmów i materiałów video do pokazów stacjonarnych oraz online oraz przygotowaniu oraz obsłudze wyświetlania polskich i angielskich wersji napisów przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania, z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji, podczas Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych EnergaCAMERIMAGE 2020 w Toruniu.

Na zakres przedmiotu zamówienia składa się:

- a) Przygotowanie oraz obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych, wraz z przygotowaniem i konwersją filmów i materiałów video, w formacie 2K DCP lub 4K DCP (w zależności od lokalizacji), oraz nagłośnienia w systemie Dolby Surround 5.1 lub 7.1 (w zależności od lokalizacji), przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania, z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji, we wszystkich lokalizacjach festiwalowych:
  - i. sala koncertowa oraz sala kameralna w CKK Jordanki, (ul. Aleja Solidarności 1-3),
  - ii. sala główna w siedzibie Fundacji Tumult (Rynek Nowomiejski 28),
  - iii. sala projekcyjna nr 11 w Cinema City (ul. Czerwona Droga 1/6),
  - iv. sala kinowa w Centrum Sztuki Współczesnej (ul. Wały Generała Władysława Sikorskiego 13).
- b) Przygotowanie oraz obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych, wraz z przygotowaniem i konwersją filmów i materiałów video, z innych nośników cyfrowych oraz plików multimedialnych niż wskazane powyżej w punkcie a) oraz przygotowanie i obsługę techniczną wydarzeń specjalnych (prezentacje, spotkania) wraz z dostarczeniem urządzeń niezbędnych do realizacji tych działań (urządzenia transmisji obrazu, piloty, miksery audio, etc.), przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania,

**Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji, a nie uwzględnionego powyżej w p. a), we wszystkich lokalizacjach festiwalowych:
- i. sala koncertowa oraz sala kameralna w CKK Jordanki, (ul. Aleja Solidarności 1-3),
  - ii. sala główna w siedzibie Fundacji Tumult (Rynek Nowomiejski 28),
  - iii. sala projekcyjna nr 11 w Cinema City (ul. Czerwona Droga 1/6),
  - iv. sala kinowa w Centrum Sztuki Współczesnej (ul. Wały Generała Władysława Sikorskiego 13).
- c) Przygotowanie oraz obsługa stacjonarnych projekcji filmowych z punktów a) oraz b) poprzez przygotowanie oraz wyświetlenie polskiej i/lub angielskiej wersji napisów, przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania, z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji, a nie uwzględnionego powyżej w punktach a) i b), we wszystkich lokalizacjach festiwalowych:
- i. sala koncertowa oraz sala kameralna w CKK Jordanki, (ul. Aleja Solidarności 1-3),
  - ii. sala główna w siedzibie Fundacji Tumult (Rynek Nowomiejski 28),
  - iii. sala projekcyjna nr 11 w Cinema City (ul. Czerwona Droga 1/6),
  - iv. sala kinowa w Centrum Sztuki Współczesnej (ul. Wały Generała Władysława Sikorskiego 13).
- d) Przygotowanie oraz obsługa projekcji filmowych online (tytuły filmów wskaże Zamawiający, w trybie roboczym, spośród tytułów pokazywanych w punktach a) oraz b)), przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania, z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji, poprzez platformę VOD dostarczoną przez Zamawiającego.
- e) Przygotowanie oraz obsługa projekcji filmowych online (tytuły filmów wskaże Zamawiający, w trybie roboczym, spośród tytułów pokazywanych w punktach a) oraz b)), poprzez przygotowanie polskiej i/lub angielskiej wersji napisów oraz wyświetlenie w/w napisów (wraz z korespondującym z nimi filmem), przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania, z którego Wykonawca ma prawo korzystać, przekazanego przez Zamawiającego do czasowego używania na potrzeby niniejszej umowy, poprzez platformę VOD dostarczoną przez Zamawiającego.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia w odniesieniu do lokalizacji projekcji i zakresu działań w danej lokalizacji.

## CKK JORDANKI

1. **Wyposażenie, przygotowanie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych w formacie 4K DCP w Sali Koncertowej w CKK Jordanki w dniach 14 -21.11.2020 r.:**
  - a. aparaturę nagłośnieniową skonfigurowaną do pracy w systemie Dolby Surround 7.1, w tym:
    - i. zestawy głośnikowe zaekranowe składające się z trzech klastrów głośnikowych typu line-array złożonych z co najmniej 8 zestawów głośnikowych szerokopasmowych każdy, ponadto grono centralne składające się z co najmniej 12 komponentów o szerokiej dyspersji. Dostarczane zestawy głośnikowe o konstrukcji co najmniej dwudrożnej. Zestawy

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- głośnikowe subniskotonowe (LFE) w konfiguracji kardionalnej i w ilości odpowiedniej dla nagłaśnianej przestrzeni widowni sali CKK Jordanki. Wymagane jest aby zestawy głośnikowe pełnopasmowe zostały zawieszane na wysokości odpowiedniej dla prawidłowego pokrycia nagłaśnianej przestrzeni oraz zgodnej ze sztuką montażu zaekranowych zestawów głośnikowych. Preferowane jest aby wykonawca zastosował zestawy głośnikowe pasywne (tj. z zewnętrznymi wzmacniaczami mocy) z uwagi na możliwości montażowe i udźwig elementów konstrukcyjnych przeznaczonych do montażu systemu nagłośnienia zaekranowego. Do zasilenia dostarczanych zestawów głośnikowych wymagane jest wykorzystanie dedykowanych przez producenta urządzeń głośnikowych wzmacniaczy mocy, z wbudowanym procesorem głośnikowym wyposażonym w filtry FIR, posiadającym programy fabryczne dla zasilanych zestawów głośnikowych. W celu zachowania spójności brzmienia wszystkie zastosowane urządzenia głośnikowe powinny pochodzić od jednego producenta. Dostarczany system powinien być wolny od szumów i przydźwięków, pozwalający na równomierne pokrycie dźwiękiem o średnim ciśnieniu akustycznym i w paśmie akustycznym zgodnie z SMPTE ST 202:2010;
- ii. zestawy głośnikowe surround w ilości nie mniej niż 16 sztuk. Do zasilenia dostarczanych zestawów głośnikowych wymagane jest wykorzystanie dedykowanych przez producenta urządzeń głośnikowych wzmacniaczy mocy, z wbudowanym procesorem głośnikowym wyposażonym w filtry FIR, posiadającym programy fabryczne dla zasilanych zestawów głośnikowych. W celu zachowania spójności brzmienia wszystkie zastosowane urządzenia głośnikowe powinny pochodzić od jednego producenta. Montaż urządzeń częściowo do stalowej trybuny składanej widowni – z wykorzystaniem 6 szt. sztyc/uchwytów głośnikowych wykonania specjalnego. Pozostałe zestawy głośnikowe Wykonawca dostarczy i zainstaluje na statywach głośnikowych dostarczanych w zakresie Wykonawcy;
  - iii. procesory dźwięku kinowego Dolby, co najmniej 2 kpl. (główny + zapasowy). Procesor ma umożliwiać przetwarzanie sygnału PCM dostarczanego w formacie cyfrowym z serwera kinowego, a także sygnały zakodowane w Dolby Digital (5.1), Dolby Surround 7.1, Dolby Surround EX;
  - iv. okablowanie, materiały montażowe i inne elementy niezbędne do montażu urządzeń;
  - v. weryfikacja strojenia systemu nagłośnienia przez inżyniera Dolby Laboratories;
- b. aparaturę niezbędną do projekcji obrazu w standardzie kinowym wg. DCI (Digital Cinema Initiatives) w tym m.in. odtwarzanie pakietów DCP (Digital Cinema Package) w formacie 2K DCP oraz w formacie 4K DCP. Wykonawca dostarczy, zainstaluje, skonfiguruje i dokona strojenia wg. DCI dwóch projektorów kinowych DCI (w tym jeden projektor cyfrowy dostarcza Zamawiający) wyposażonych w laserowe źródło światła oraz zintegrowane serwery kinowe DCI, przy czym:
- i. projektor musi być dostosowany do możliwości projekcji pakietów: 2K DCP oraz 4K DCP, jak również do projekcji plików multimedialnych z zewnętrznego źródła, np. komputera;
  - ii. zasoby dyskowe serwera DCP powinny umożliwiać projekcję 100% materiału w formacie DCP z możliwością wgrania materiału na serwer i jego sprawdzenia co najmniej dobę przed projekcją;
  - iii. do obsługi zewnętrznych źródeł Wykonawca dostarczy i zastosuje w torze sygnału przełącznik sygnałów wizyjnych z wbudowanym skalerem, zapewniający płynne przejścia między źródłami bez konieczności przełączania okablowania sygnałowego o parametrach nie gorszych niż:

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: [office@ecfcamerimage.pl](mailto:office@ecfcamerimage.pl)

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 3 z 12

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- minimum 1 wejście HD-SDI/SD-SDI,
  - minimum 1 wejście DVI/HDMI z obsługą HDCP (High Definition Content Protection – Ochrona treści wysokiej rozdzielczości),
  - minimum 1 wejście analogowe component lub composite,
  - wbudowany skaler sygnału wizyjnego, umożliwiający dostosowanie proporcji i częstotliwości odświeżania obrazu;
- c. montaż, demontaż poszycia ekranowego do ramy ekranowej (poszycie i ramę dostarcza Zamawiający);
- d. przygotowanie do projekcji ok. 50 kopii filmowych (DCP), ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
- e. w przypadku kopii w formacie DCP lub pliku komputerowego sprawdzanie każdej kopii filmowej najpóźniej 24 godziny po jej dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jej odtworzenia (w tym zgodności klucza DCP) oraz posiadania przez nią napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osobom wskazanym przez Zamawiającego;
- f. przygotowanie kopii filmowej do zwrotu Zamawiającemu maksymalnie w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
- g. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 12.11.2020 r. od godz. 8:00;
- h. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
- i. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8:00) – 21.11.20 r. (do godz. 24:00);
- j. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;
- k. umożliwienie transmisji ze sceny na Sali Koncertowej CKK Jordanki źródła sygnału cyfrowego w rozdzielczości 1920 x 1080p po kablu hdmi długości do 6m i przekazanie tego sygnału na główny projektor cyfrowy.
- 2. Wyposażenie, przygotowanie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych w formacie 2K DCP w Sali Kameralnej CKK Jordanki w dniach 15-20.11.2020 r.:**
- a. aparaturę nagłośnieniową skonfigurowaną do pracy w systemie Dolby Surround 5.1, w tym:
- i. procesor dźwięku kinowego Dolby. Procesor ma umożliwiać przetwarzanie sygnału PCM dostarczanego w formacie cyfrowym z serwera kinowego, a także sygnały zakodowane w Dolby Digital (5.1), Dolby Surround 7.1, Dolby Surround EX;
  - ii. wzmacniacze mocy z wbudowanymi procesorami DSP umożliwiającym obróbkę: częstotliwościową, czasową i amplitudową. Dostarczane wzmacniacze o mocy odpowiedniej dla zastosowanych zestawów głośnikowych;
  - iii. zestawy głośnikowe zaekranowe, w tym m.in.:
    - trzy co najmniej dwudrożne zestawy głośnikowe dla kanałów filmowej ścieżki dźwiękowej L/C/R o skuteczności nie gorszej niż 102 dB (1W@1m); pasmo przenoszenia nie gorsze niż 40 Hz – 19kHz. Wymagane jest aby zestawy głośnikowe zostały zainstalowane na wysokości odpowiedniej dla prawidłowego pokrycia nagłaśnianej przestrzeni oraz zgodnej ze sztuką montażu zaekranowych zestawów głośnikowych;
    - co najmniej jeden zestaw subniskotonowy wyposażony w dwa przetworniki 18” i skuteczności co najmniej 99 dB (1W@1m); zakres odtwarzanych częstotliwości w dolnej granicy nie gorszy niż 25 Hz;
    - okablowanie, materiały montażowe i elementy niezbędne do montażu urządzeń;

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- b. aparaturę niezbędną do projekcji obrazu w standardzie kinowym wg. DCI (Digital Cinema Initiatives) w tym m.in. odtwarzanie pakietów DCP (Digital Cinema Package) w formacie 2K DCP. Wykonawca dostarczy, zainstaluje, skonfiguruje i dokona strojenia wg. DCI projektora kinowego DCI wyposażonego w zintegrowany serwer kinowy DCI, przy czym:
- i. projektor musi być dostosowany do możliwości projekcji pakietów: 2K DCP, jak również do projekcji plików multimedialnych z zewnętrznego źródła, np. komputera;
  - ii. zasoby dyskowe serwera DCP powinny umożliwiać projekcję 100% materiału w formacie DCP z możliwością wgrania materiału na serwer i jego sprawdzenia co najmniej dobę przed projekcją;
  - iii. do obsługi zewnętrznych źródeł Wykonawca dostarczy i zastosuje w torze sygnału przełącznik sygnałów wizyjnych z wbudowanym skalerem, zapewniający płynne przejścia między źródłami bez konieczności przełączania okablowania sygnałowego o parametrach nie gorszych niż:
    - minimum 1 wejście HD-SDI/SD-SDI,
    - minimum 1 wejście DVI/HDMI z obsługą HDCP (High Definition Content Protection – ochrona treści wysokiej rozdzielczości),
    - minimum 1 wejście analogowe component lub composite,
    - wbudowany skaler sygnału wizyjnego, umożliwiający dostosowanie proporcji i częstotliwości odświeżania obrazu;
- c. projektor zostanie zainstalowany w specjalnej szkrzyni akustycznej (dostarcza Zamawiający);
- d. montaż, demontaż ramy ekranowej, poszycia ekranowego i maskowania stałego (dostarcza Zamawiający);
- e. przygotowanie do projekcji ok. 30 kopii filmowych (DCP), ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
- f. w przypadku kopii w formacie DCP lub pliku komputerowego sprawdzanie każdej kopii filmowej najpóźniej 24 godziny po jej dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jej odtworzenia (w tym zgodności klucza DCP) oraz posiadania przez nią napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osobom wskazanym przez Zamawiającego;
- g. przygotowanie kopii filmowej do zwrotu Zamawiającemu maksymalnie w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
- h. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 13.11.2020 r. od godz. 20:00;
- i. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
- j. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8:00) – 20.11.2020 r. (do godz. 24:00);
- k. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;
- 3. Wyposażenie, przygotowanie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych w formacie z innych nośników cyfrowych oraz plików multimedialnych niż wskazane powyżej w punktach 1 i 2, w Sali Koncertowej oraz Sali Kameralnej w CKK Jordanki w dniach, odpowiednio w dniach 14-21.11.2020 r. oraz w dniach 15-20.11.2020 r.:**
- a. przygotowanie i obsługa stacjonarnych projekcji cyfrowych w obu wyżej wskazanych salach,
  - b. Wykonawca zapewni dodatkową, niebędącą na wyposażeniu danej sali, aparaturę niezbędną do projekcji cyfrowych, w tym sprzęt do projekcji filmowych z nośników cyfrowych

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 5 z 12

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

(innych niż DCP) oraz skaler, niezbędne okablowanie, konwertery, umożliwiające realizację projekcji, płynne przejścia między źródłami projekcji oraz dostosowanie proporcji obrazu; obsługę wyżej wymienionych projekcji oraz projekcji filmowych z nośnika DCPi z plików multimedialnych; obsługę techniczną wydarzeń specjalnych (prezentacje, spotkania) wraz z dostarczeniem urządzeń niezbędnych do realizacji tych działań (urządzenia transmisji obrazu, piloty, miksery audio).

- c. przygotowanie do projekcji ok. 20 godzin materiału cyfrowego do pokazów na Sali Koncertowej i Sali Kameralnej, ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
  - d. sprawdzanie każdego materiału najpóźniej 24 godziny po jego dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jego odtworzenia oraz posiadania przez niego napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osobom wskazanym przez Zamawiającego;
  - e. przygotowanie kopii filmowej do zwrotu Zamawiającemu maksymalnie w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
  - f. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 13.11.2020 r. od godz. 20:00;
  - g. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
  - h. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8:00) – 20.11.2020 r. (do godz. 24:00);
  - i. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;
4. **Przygotowanie, wyposażenie i obsługa napisów w Sali Koncertowej oraz Sali Kameralnej w CKK Jordanki:**
- a. Przygotowanie polskiej i angielskiej wersji napisów filmów wskazanych do pokazów w Sali Koncertowej oraz Sali Kameralnej przez Zamawiającego w trybie roboczym, oraz ich wyświetlenie, przy użyciu przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania do korzystania z którego Wykonawca ma prawo, sprzętu udostępnionego Wykonawcy lub wskazanego przez Zamawiającego, lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji (sprawdzenie możliwości technicznych i zakresu sprzętowego sali po stronie Wykonawcy, po stronie Wykonawcy pozostaje również komunikacja z ewentualnymi dostawcami ekranów do napisów wskazanych w trybie roboczym przez Zamawiającego oraz zapewnienie spójności technologicznej pozwalającej na realizację zadania), podczas pokazów stacjonarnych od dnia zawarcia Umowy do dnia 21 listopada 2020 roku włącznie, na podstawie zamówień przekazywanych Wykonawcy przez Zamawiającego w trybie roboczym.
  - b. Wykonawca wyświetli napisy do filmów prezentowanych na Festiwalu w Sali Koncertowej oraz Sali Kameralnej w wersji polskiej lub/i angielskiej zgodnie z wytycznymi Zamawiającego.
  - c. Wykonawca zapewni odpowiednio wykwalifikowaną ekipę oraz sprzęt do wyświetlania napisów).
  - d. Wykonawca wyraża zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych i prawa wykonywania autorskich praw zależnych w zakresie wykonanej usługi.
  - e. Ilość filmów prezentowanych na festiwalu w tej lokalizacji wynosić będzie około wynosić będzie ok. 85, z czego 60% wymagać będzie przygotowania i wyświetlania napisów.
  - f. Specyfikacja filmów:
    - i. filmy fabularne to ok.50 filmów, średnia długość filmu to ok. 110 min;
    - ii. filmy fabularne krótkie, etiudy to ok. 20 filmów, średnia długość filmu to ok. 25 min;
    - iii. wideoklipy, ok. 15 filmów, średnia długość filmu to ok. 5 min;

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE **CAMERIMAGE**

- g. Zamawiający szacuje ilość napisów do przygotowania i wyświetlenia na około 6 100 minut.
- h. Szacowana wielkość zamówienia ma charakter orientacyjny.
- i. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej lub mniejszej ilości przygotowania i wyświetlenia napisów, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo do roszczeń z tego tytułu.

## **FUNDACJA TUMULT**

### **1. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych w formacie 2K DCP oraz z innych nośników cyfrowych oraz plików multimedialnych w dniach 15 – 20.11.2020 r.:**

- a. przygotowanie i obsługa stacjonarnych projekcji kinowych w formacie 2K DCP z wykorzystaniem projektora znajdującego się w sali projekcyjnej, (sprawdzenie możliwości technicznych i zakresu sprzętowego sali po stronie Wykonawcy),
- b. Wykonawca zapewni dodatkowy, niebędący na wyposażeniu danej sali, aparaturę niezbędną do projekcji cyfrowych, w tym sprzęt do projekcji filmowych z nośników cyfrowych (innych niż DCP) oraz skaler, niezbędne okablowanie, konwertery, umożliwiające realizację projekcji, płynne przejścia między źródłami projekcji oraz dostosowanie proporcji obrazu; obsługę wyżej wymienionych projekcji oraz projekcji filmowych z nośnika DCPi z plików multimedialnych; obsługę techniczną wydarzeń specjalnych (prezentacje, spotkania) wraz z dostarczeniem urządzeń niezbędnych do realizacji tych działań (urządzenia transmisji obrazu, piloty, miksery audio).
- c. przygotowanie do projekcji ok. 45 kopii filmowych (DCP), ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
- d. przygotowanie do projekcji ok. 8 godzin materiału cyfrowego do pokazania w Fundacji Tumult, ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
- e. sprawdzanie każdego materiału najpóźniej 24 godziny po jej dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jej odtworzenia oraz posiadania przez nią napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osobom wskazanym przez Zamawiającego;
- f. przygotowanie kopii filmowej do zwrotu Zamawiającemu maksymalnie w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
- g. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 13.11.2020 r. od godz. 20:00;
- h. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
- i. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8:00) – 20.11.2020 r. (do godz. 24:00);
- j. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;

### **2. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa napisów w Fundacji Tumult:**

- a. Przygotowanie polskiej i angielskiej wersji napisów filmów wskazanych do pokazów w Fundacji Tumult przez Zamawiającego w trybie roboczym, oraz ich wyświetlenie, przy użyciu własnego sprzętu Wykonawcy, sprzętu udostępnionego przez Zamawiającego lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji (sprawdzenie możliwości technicznych i zakresu sprzętowego sali po stronie Wykonawcy, po stronie Wykonawcy pozostaje również komunikacja z ewentualnymi dostawcami ekranów do napisów wskazanych w trybie roboczym przez

## **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 7 z 12

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

Zamawiającego oraz zapewnienie spójności technologicznej pozwalającej na realizację zadania), podczas pokazów stacjonarnych od dnia zawarcia Umowy do dnia 21 listopada 2020 roku włącznie, na podstawie zamówień przekazywanych Wykonawcy przez Zamawiającego w trybie roboczym.

- b. Wykonawca wyświetli napisy do filmów prezentowanych na Festiwalu w tej lokalizacji w wersji polskiej lub/i angielskiej zgodnie z wytycznymi Zamawiającego.
- c. Wykonawca zapewni odpowiednio wykwalifikowany zespół specjalistów oraz sprzęt do wyświetlania napisów).
- d. Wykonawca wyraża zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych i prawa wykonywania autorskich praw zależnych w zakresie wykonanej usługi.
- e. Ilość filmów prezentowanych na festiwalu w tej lokalizacji wynosić będzie około wynosić będzie ok. 45, z czego 60% wymagać będzie przygotowania i wyświetlania napisów.
- f. Specyfikacja filmów:
  - i. filmy dokumentalne długie to ok. 20 filmów, średnia długość filmu to ok. 90 min;
  - ii. filmy dokumentalne krótkie to ok. 25 filmów, średnia długość filmu to ok. 21 min.
- g. Zamawiający szacuje ilość napisów do przygotowania i wyświetlenia na około 2 300 minut.
- h. Szacowana wielkość zamówienia ma charakter orientacyjny.
- i. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej lub mniejszej ilości przygotowania i wyświetlenia napisów, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo do roszczeń z tego tytułu.

## CINEMA CITY

### **1. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych w formacie 2K DCP oraz z innych nośników cyfrowych oraz plików multimedialnych w dniach 15-20.11.2020 r.:**

- a. przygotowanie i obsługa stacjonarnych projekcji kinowych w formacie 2K DCP z wykorzystaniem projektora znajdującego się w sali projekcyjnej, (sprawdzenie możliwości technicznych i zakresu sprzętowego sali po stronie Wykonawcy),
- b. Wykonawca zapewni dodatkową, niebędącą na wyposażeniu danej sali, aparaturę niezbędną do projekcji cyfrowych, w tym sprzęt do projekcji filmowych z nośników cyfrowych (innych niż DCP) oraz skaler, niezbędne okablowanie, konwertery, umożliwiające realizację projekcji, płynne przejścia między źródłami projekcji oraz dostosowanie proporcji obrazu; obsługę wyżej wymienionych projekcji oraz projekcji filmowych z nośnika DCPi z plików multimedialnych; obsługę techniczną wydarzeń specjalnych (prezentacje, spotkania) wraz z dostarczeniem urządzeń niezbędnych do realizacji tych działań (urządzenia transmisji obrazu, piloty, miksery audio).
- c. przygotowanie do projekcji ok. 25 kopii filmowych (DCP), ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
- d. przygotowanie do projekcji ok. 8 godzin materiału cyfrowego do pokazania w Cinema City, ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
- e. sprawdzanie każdego materiału najpóźniej 24 godziny po jej dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jej odtworzenia oraz posiadania przez nią napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osobom wskazanym przez Zamawiającego;

## **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: [office@ecfcamerimage.pl](mailto:office@ecfcamerimage.pl)

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 8 z 12

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- f. przygotowanie kopii filmowej do zwrotu Zamawiającemu maksymalnie w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
  - g. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 13.11.2020 r. od godz. 20:00;
  - h. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
  - i. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8:00) – 20.11.2020 r. (do godz. 24:00);
  - j. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;
- 2. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa napisów w dniach 15-20.11.2020 r.:**
- a. Przygotowanie polskiej i angielskiej wersji napisów filmów wskazanych do pokazów w Fundacji Tumult przez Zamawiającego w trybie roboczym, oraz ich wyświetlenie, przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania do korzystania z którego Wykonawca ma prawo, sprzętu udostępnionego Wykonawcy lub wskazanego przez Zamawiającego, lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji (sprawdzenie możliwości technicznych i zakresu sprzętowego sali po stronie Wykonawcy, po stronie Wykonawcy pozostaje również komunikacja z ewentualnymi dostawcami ekranów do napisów wskazanych w trybie roboczym przez Zamawiającego oraz zapewnienie spójności technologicznej pozwalającej na realizację zadania), podczas pokazów stacjonarnych od dnia zawarcia Umowy do dnia 21 listopada 2020 roku włącznie, na podstawie zamówień przekazywanych Wykonawcy przez Zamawiającego w trybie roboczym.
  - b. Wykonawca wyświetli napisy do filmów prezentowanych w Cinema City w wersji polskiej lub/i angielskiej zgodnie z wytycznymi Zamawiającego.
  - c. Wykonawca zapewni odpowiednio wykwalifikowaną ekipę oraz sprzęt do wyświetlania napisów).
  - d. Wykonawca wyraża zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych i prawa wykonywania autorskich praw zależnych w zakresie wykonanej usługi.
  - e. Ilość filmów prezentowanych na festiwalu w tej lokalizacji wynosić będzie około wynosić będzie ok. 25, z czego 60% wymagać będzie przygotowania i wyświetlania napisów.
  - f. Specyfikacja filmów:
    - i. filmy fabularne to ok. 25 filmów, średnia długość filmu to ok. 110 min;
    - g. Zamawiający szacuje ilość napisów do przygotowania i wyświetlenia na około 2 800 minut.
    - h. Szacowana wielkość zamówienia ma charakter orientacyjny.
    - i. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej lub mniejszej ilości przygotowania i wyświetlenia napisów, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo do roszczeń z tego tytułu.

## CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ

- 1. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych w formacie 2K DCP w dniach 15-20.11.2020 r.:**
- a. aparaturę niezbędną do projekcji obrazu w standardzie kinowym wg. DCI (Digital Cinema Initiatives) w tym m.in. odtwarzanie pakietów DCP (Digital Cinema Package) w formacie 2K DCP. Wykonawca dostarczy, zainstaluje, skonfiguruje i dokona strojenia wg. DCI projektora kinowego DCI wyposażonego w zintegrowany serwer kinowy DCI, przy czym:

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- i. projektor musi być dostosowany do możliwości projekcji pakietów: 2K DCP, jak również do projekcji plików multimedialnych z zewnętrznego źródła, np. komputera;
  - ii. zasoby dyskowe serwera DCP powinny umożliwiać projekcję 100% materiału w formacie DCP z możliwością wgrania materiału na serwer i jego sprawdzenia co najmniej dobę przed projekcją;
  - iii. do obsługi zewnętrznych źródeł, Wykonawca dostarczy i zastosuje w torze sygnału przełącznik sygnałów wizyjnych z wbudowanym skalerem, zapewniający płynne przejścia między źródłami bez konieczności przełączania okablowania sygnałowego o parametrach nie gorszych niż:
    - minimum 1 wejście HD-SDI/SD-SDI,
    - minimum 1 wejście DVI/HDMI z obsługą HDCP (High Definition Content Protection – ochrona treści wysokiej rozdzielczości),
    - minimum 1 wejście analogowe component lub composite,
    - wbudowany skaler sygnału wizyjnego, umożliwiający dostosowanie proporcji i częstotliwości odświeżania obrazu;
  - b. przygotowanie do projekcji ok. 25 kopii filmowych (DCP), ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
  - c. w przypadku kopii w formacie DCP lub pliku komputerowego sprawdzanie każdej kopii filmowej najpóźniej 24 godziny po jej dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jej odtworzenia (w tym zgodności klucza DCP) oraz posiadania przez nią napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osób wskazanych przez Zamawiającego;
  - d. przygotowanie kopii filmowej do zwrotu Zamawiającemu w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
  - e. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 12.11.2020 r. od godz. 8:00;
  - f. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
  - g. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8:00) – 21.11.2020 r. (do godz. 24:00);
  - h. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;
- 2. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa stacjonarnych cyfrowych projekcji filmowych z innych nośników cyfrowych oraz plików multimedialnych w dniach 15-20.11.2020 r:**
- a. przygotowanie i obsługa stacjonarnych projekcji cyfrowych,
  - b. Wykonawca zapewni dodatkową, niebędącą na wyposażeniu danej sali, aparaturę niezbędną do projekcji cyfrowych, w tym sprzęt do projekcji filmowych z nośników cyfrowych (innych niż DCP) oraz skaler, niezbędne okablowanie, konwertery, umożliwiające realizację projekcji, płynne przejścia między źródłami projekcji oraz dostosowanie proporcji obrazu; obsługę wyżej wymienionych projekcji oraz projekcji filmowych z nośnika DCPi z plików multimedialnych; obsługę techniczną wydarzeń specjalnych (prezentacje, spotkania) wraz z dostarczeniem urządzeń niezbędnych do realizacji tych działań (urządzenia transmisji obrazu, piloty, miksery audio).
  - c. przygotowanie do projekcji ok. 8 godzin materiału cyfrowego do wyświetlenia w Cinema City, ich zabezpieczenie technologiczne, cyfrowe, montaż i demontaż;
  - d. sprawdzanie każdego materiału najpóźniej 24 godziny po jej dostarczeniu i nie później niż 24 godziny przed projekcją pod kątem możliwości jej odtworzenia oraz posiadania przez nią

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

napisów i niezwłoczne informowanie o braku napisów i innych problemach osób wskazanych przez Zamawiającego;

- e. przygotowanie kopii filmowej do odebrania maksymalnie w ciągu 4 godzin po zakończonej projekcji;
  - f. zapewnienie gotowości technicznej i projekcyjnej od 13.11.2020 r. od godz. 20:00;
  - g. zapewnienie ciągłości projekcji zgodnie z harmonogramem podanym przez Zamawiającego;
  - h. serwis 24 godziny na dobę w dniach 14.11.2020 r. (od godz. 8.00) – 20.11.2020 r. (do godz. 24:00);
  - i. dostosowanie projektorów do formatu obrazu danej kopii filmowej;
- 3. Przygotowanie, wyposażenie i obsługa napisów w dniach 15-20.11.2020 r.:**
- a. Przygotowanie polskiej i angielskiej wersji napisów filmów wskazanych do pokazów w Fundacji Tumult przez Zamawiającego w trybie roboczym, oraz ich wyświetlenie, przy użyciu sprzętu i oprogramowania własnego Wykonawcy, sprzętu i oprogramowania do korzystania z którego Wykonawca ma prawo, sprzętu udostępnionego Wykonawcy lub wskazanego przez Zamawiającego, lub sprzętu istniejącego w danej lokalizacji (sprawdzenie możliwości technicznych i zakresu sprzętowego sali po stronie Wykonawcy, po stronie Wykonawcy pozostaje komunikacja z ewentualnymi dostawcami ekranów do napisów wskazanym w trybie roboczym przez Zamawiającego oraz zapewnienie spójności technologicznej pozwalającej na realizację zadania), podczas pokazów stacjonarnych od dnia zawarcia Umowy do dnia 21 listopada 2020 roku włącznie, na podstawie zamówień przekazywanych Wykonawcy przez Zamawiającego w trybie roboczym.
  - b. Wykonawca wyświetli napisy do filmów prezentowanych w Cinema City w wersji polskiej lub/i angielskiej zgodnie z wytycznymi Zamawiającego.
  - c. Wykonawca zapewni odpowiednio wykwalifikowaną ekipę oraz sprzęt do wyświetlania napisów).
  - d. Wykonawca wyraża zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych i prawa wykonywania autorskich praw zależnych w zakresie wykonanej usługi.
  - e. Ilość filmów prezentowanych na festiwalu w tej lokalizacji wynosić będzie około 25, z czego 60% wymagać będzie przygotowania i wyświetlania napisów.
  - f. Specyfikacja filmów:
    - i. filmy fabularne to ok. 25 filmów, średnia długość filmu to ok. 110 min;
    - j. Zamawiający szacuje ilość napisów do przygotowania i wyświetlenia na około 2 800 minut.
    - k. Szacowana wielkość zamówienia ma charakter orientacyjny.
    - l. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej lub mniejszej ilości przygotowania i wyświetlenia napisów, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo do roszczeń z tego tytułu.

## **WSZYSTKIE LOKALIZACJE STACJONARE**

1. **przygotowanie i konwersja filmów fabularnych i dokumentalnych oraz materiałów sponsorskich/studenckich/reklamowych zarówno przed, jak i w trakcie festiwalu**, w tym:
  - a. zapewnienie niezbędnej aparatury, sprzętu i oprogramowania do przygotowywania, zgrzywania, montażu i tworzenia wszelkich nośników (DVD, Bluray, DCP, plików cyfrowych) z materiałem,

## **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE **CAMERIMAGE**

- b. gotowość na przygotowanie w okresie od podpisania umowy do końca dnia 21 listopada 2020 r. do projekcji filmów i materiałów w ilościach wskazywanych wyżej we wszystkich lokalizacjach,
- c. zapewnienia w dniach w okresie od podpisania umowy do końca dnia 21 listopada 2020 r. zespołu wykonującego ww. zadania, składającej się przynajmniej z 8 osób z doświadczeniem w realizacji podobnych zadań (referencje osób do wglądu na życzenie Zamawiającego).

## **POKAZY NA PLATFORMIE VOD**

1. **przygotowanie, konwersja, a następnie zaprogramowanie emisji online poprzez platformę VOD, nadzorowanie emisji filmów fabularnych i dokumentalnych oraz materiałów sponsorskich/studenckich/reklamowych i innych wskazywanych w dokumencie powyżej, w okresie zarówno przed, jak i w trakcie festiwalu, w tym:**
  - a. zapewnienie niezbędnej aparatury, sprzętu i oprogramowania do przygotowywania, zgrywania, montażu i tworzenia plików z materiałem projekcyjnym,
  - b. montaż materiałów wedle wymagań Zamawiającego, w tym: montowanie zapowiedzi filmu przed odpowiadającym mu filmem, montowanie zestawów reklam,
  - c. wgrywanie materiałów wymienionych w 1.1 i 1.2 na platformę projekcyjną oraz parametryzacja ich dostępności, tj. definiowanie okien projekcyjnych, przypisywanie uprawnień (materiał ogólnodostępny dla każdego zalogowanego użytkownika platformy streamingowej lub wymagający indywidualnych uprawnień)
  - d. definiowanie bloków reklamowych i przypisywanie ich do poszczególnych materiałów wedle specyfikacji Zamawiającego
  - e. gotowość na przygotowanie w okresie od podpisania umowy do końca dnia 21 listopada 2020 r. do projekcji filmów i materiałów w ilościach wskazywanych wyżej we wszystkich lokalizacjach, przy szacowaniu Zamawiającego, że do emisji online zostanie skierowane około 80% materiału opisanego w punktach o projekcjach stacjonarnych.
  - f. Platformę VOD zapewnia Zamawiający. Specyfikacja zamówionej platformy VOD w załączniku nr 9 do SIWZ. Dostęp do wersji roboczej platformy VOD Zamawiający udzieli Wykonawcy w dniu podpisania umowy.

## **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska